

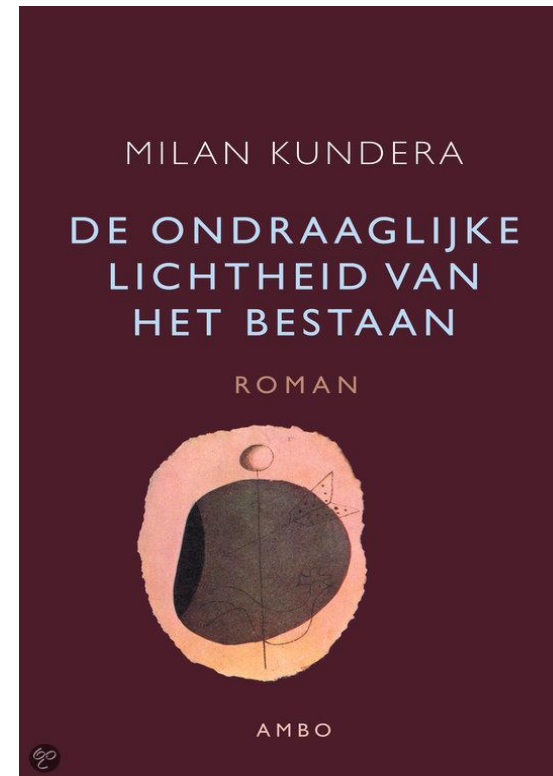
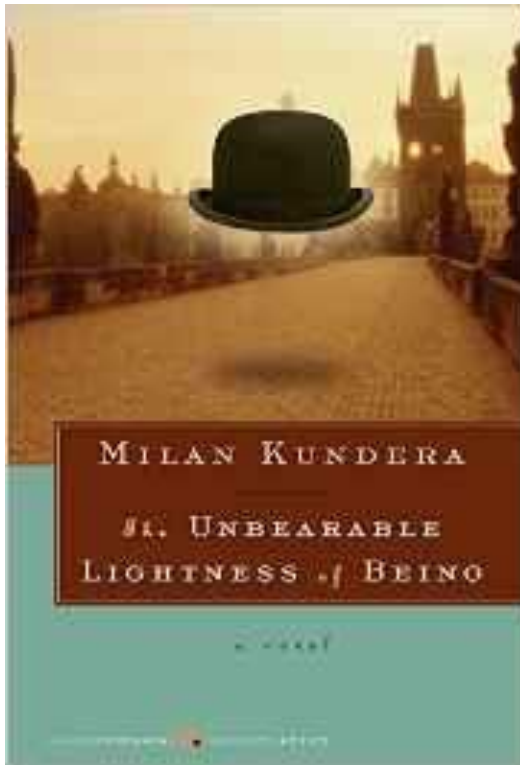
Wat voor Data zijn Nodig? Waarom?

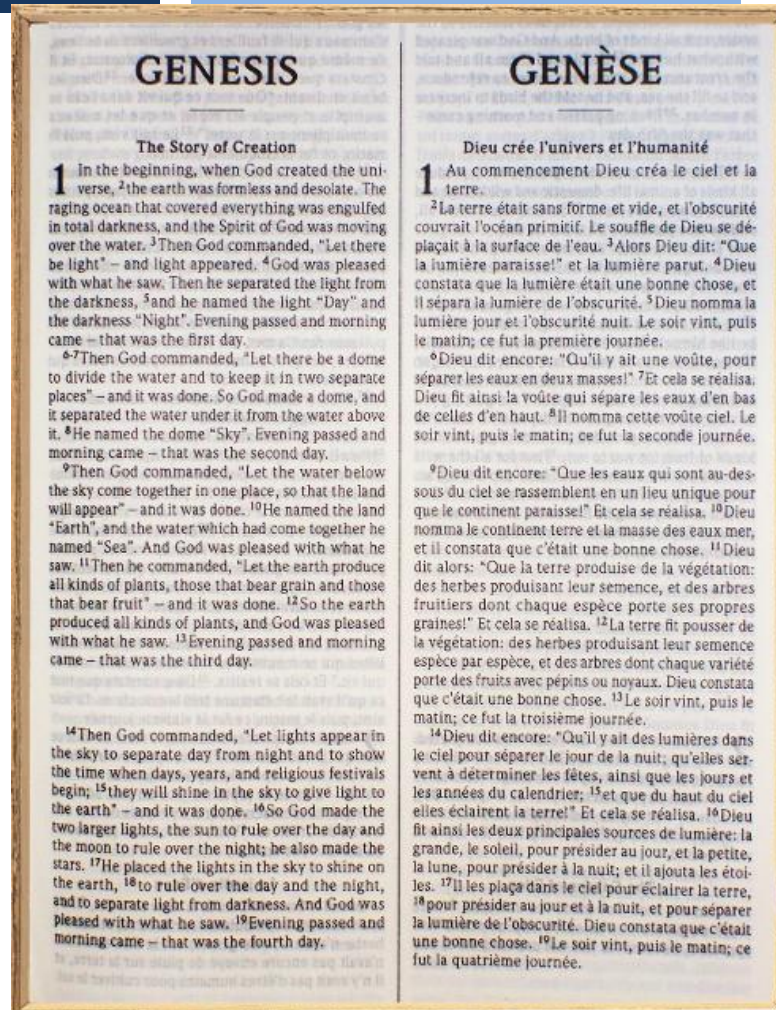
Carole Tiberius
(Instituut voor de Nederlandse Taal)

- Voornaamste benadering: ***data-driven paradigma***
 - MT systemen leren aan de hand van bestaande data
 - Focus voor ELRC: Data in alle talen (EU/CEF)
- Taalbronnen komen uit:
 - Documenten & data
 - Van belang dat u ons helpt met de data die u heeft of waar u van weet



- Alles dat “woorden” bevat, voorkeur voor “zinnen”, zelfs voor zinnen in meerdere talen, e.g.
 - Rapporten,
 - Speeches,
 - Inhoud op webpagina's,
 - Brochures, etc.
- “woordenverzamelingen”, “zinnen”, meerdere verzamelingen







Het Cheese Rolling Festival

The Cheese Rolling Festival

Mijn naam is Robert en ik ga je vertellen hoe ik uiteindelijk in het midden van een Engels veld belandde en als een krankzinnige een heuvel afliep achter een bol kaas.

My name is Robert and I'm going to tell you a story about how I ended up in the middle of an English field frantically chasing cheese down a hill.

Opgroeïend in een klein Frans dorpje in de regio van Normandië maakte het zo dat, voor zo lang ik me kan herinneren, eten altijd een groot deel uitmaakte van het gezinsleven.

Growing up in a small French village in the region of Normandy, eating was a big part of our family life for as long as I can remember.

Eten vertegenwoordigt de perfecte gelegenheid voor de hele familie om samen te komen, verhalen te delen en om van elkaars gezelschap te genieten.

Eating represented an occasion for the whole family to get together, to share stories and to enjoy each other's company.

Mijn favoriete deel van de maaltijd was altijd wanneer kaas naar de tafel werd gebracht, en aangezien ik opgroeide in Frankrijk had ik een rijke keuze – er zijn bijna 400 verschillende types van kaas die gemaakt worden in het land en ik denk dat ik deze allemaal heb geproefd.

My favourite part of the meal was always when the cheese was brought to the table, and being brought up in France I was spoilt for choice – there are almost 400 different types of cheese produced across the nation and I think I must have tasted all of them.



We do our best to provide optimum service to these customers: our staff speaks the local **language**, keeps stock on-site and offers extremely flexible service.

In the nineteenth century Afrikaans was already clearly regarded as a separate **language** and it also got its spelling system then.

- To add a new **language** to the list, click the Add... button. .

The government has oversight over community and regional matters, including culture, education, healthcare, **language** and regional and community cooperation.

-Language

Note: Adding a **language** does not guarantee that the computer has the fonts required to display the topics in the preferred **language**.

This package contains national **language** support files (product files that are specific to a **language**).

All information is internationally compatible, regardless of **language** or characters.

He has heard, if not spoken, more than one **language** all his life.

Then there are the **language** barriers; nobody speaks the Sentinelese **language**.

We trachten deze klanten dan ook optimaal van dienst te zijn: onze medewerkers spreken de lokale **taal**, handhaven er de voorraad op de plaats en bieden een uiterst flexibele service.

In de negentiende eeuw werd het Afrikaans al duidelijk als een aparte **taal** gezien, die toen ook een eigen spelling kreeg.

- Als u een nieuwe **taal** wilt toevoegen aan de lijst, klikt u op de knop Toevoegen....

Deze regering is bevoegd voor gemeenschaps- en gewestelijke materie, waaronder cultuur, onderwijs, gezondheidszorg op het vlak van **taal**, gewesten en gemeenschappen.

-taal

Opmerking: Het toevoegen van een **taal** garandeert niet dat de computer beschikt over de lettertypen die vereist zijn om de gewenste **taal** af te beelden.

Dit pakket bevat taalondersteuningsbestanden (productbestanden die specifiek van toepassing zijn op een **taal**).

Alle informatie is internationaal bruikbaar, onafhankelijk van **taal** en karakters.

Heel zijn leven heeft hij een tweede **taal** gehoord of zelfs gesproken.

Daarnaast heb je het taalprobleem: niemand spreekt de **taal** van de Sentinelezen.

Dutch Parallel Corpus



EUROPARL7, nl

zijn ongenoegen zal laten blijken over het **vandaag** genomen besluit het wapenembargo tegen de goedkeuring van notulen van de vergadering van **vandaag** kunnen de collega's die vinden dat de standpunten overeenstemmen - en ik hoop dat de commissaris, die **vandaag** hier aanwezig is, dat ook zo ziet -, dat de wijziging van de richtlijn 94/55/EG, die **vandaag** ter discussie staat. </p><p> Als de Europese oorzaken. De wijziging van de richtlijn, die we **vandaag** bespreken, verandert dus niets aan de harmonisatie over de weg van gevaarlijke goederen, dat **vandaag** ter discussie staat, dateert echter van de richtlijn is een bijdrage daartoe. </p><p> Wat wij **vandaag** doen, is eigenlijk heel vervelend. De heer vice-voorzitter willen vragen of zij ons **vandaag** kan vertellen hoever deze twee organen ons grondgebied. Als de commissaris dat **vandaag** niet kan vertellen, kan zij onze commissie in de industrie waren vroeger rijk, maar **vandaag** de dag zijn deze regio's soms een last heeft met betrekking tot beide verslagen die **vandaag** op de agenda staan, uitvoerige amendementen juist op basis van de richtsnoeren die wij **vandaag** hebben gepresenteerd. Wij zijn namelijk ontstaan dan de andere. In enkele verslagen die **vandaag** aan de plenaire vergadering van het Parlement worden gecommuniceerd wordt. Dat vragen wij **vandaag** aan de commissaris. Ik denk eigenlijk dat de goede kwaliteit van dit verslag. Er is **vandaag** al aan deze goede kwaliteit gerefereerd en is er nogal vaag over. Het verslag dat **vandaag** ter tafel is gebracht, geeft de politiek ernstig neemt. </p><p> Indien het Parlement **vandaag** deze amendementen steunt, zal dit ons een commissie ingetrokken. Daarom moet het voor **vandaag** van de agenda gehaald worden. </p><p> Mijnheer commissaris, dames en heren, wij voeren **vandaag** een belangrijk debat over het mededingingsbeleid stap achteruit wordt gezet. Wij hebben het **vandaag** echter ook over het verslag inzake staatsteun

/en/ep-00-...

/en/ep-00-...

/en/ep-00-...

/en/ep-00-...

/en/ep-00-...

/en/ep-00-...

/en/ep-00-...

/en/ep-00-...

/en/ep-00-...

/en/ep-00-...

/en/ep-00-...

/en/ep-00-...

/en/ep-00-...

/en/ep-00-...

/en/ep-00-...

/en/ep-00-...

/en/ep-00-...

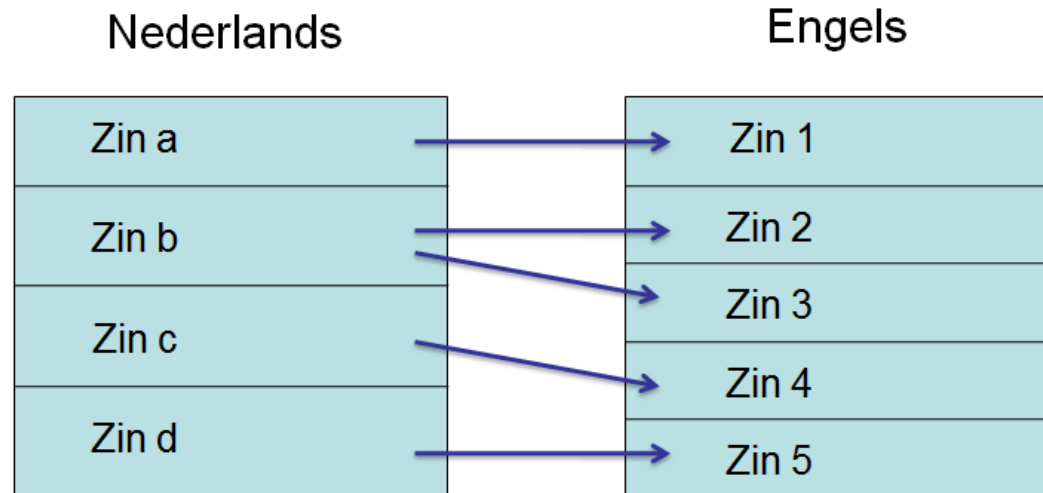
/en/ep-00-...

/en/ep-00-...

/en/ep-00-...

EUROPARL7, en

Parliament this week about our discontent over **today** 's decision refusing to renew the arm the Minutes. When we adopt the Minutes for **today** 's sitting tomorrow, then any Member Commissioner responsible, who is with us here **today** , to table an appropriate text as soon EC which has been tabled for discussion **today** . </p><p> Should the European Union uncertainty. The amendment to the directive on **today** 's agenda does not therefore affect t June 1999. The proposal to be discussed **today** , to amend the directive on the trans contribution to this. </p><p> What we are doing **today** is essentially a nuisance. The rapport Vice-President if she is in a position to tell us **today** what the state of play is with regard . If the Commissioner is unable to do so **today** then would she be prepared to inform those where there were jobs in industry, but **today** those areas might have become a bu amendments to both reports up for debate **today** . I want to focus our minds on the es of the guidelines that we have presented **today** . This is because we think that they presented to Parliament 's plenary sitting **today** that Europe 's 25 most prosperous re communication with the citizens. This is what we are **today** asking the Commissioner for. I would has given her report the quality we see **today** . </p><p> I share the regrets she exp in a vague manner. The report put forward **today** re-establishes its place in the politic to the report are supported by the House **today** , I believe that they will move us for It therefore needs to be withdrawn from **today** 's agenda. </p><p> Mr Wynn, that m heart. </p><p> Mr President, Commissioner, **today** we are engaged in an important deb However, we are also discussing the aid report **today** and the general competition report t



→ Zin a in brontaal komt overeen met zin 1 in doeltaal



The Vikings were Scandinavian seafarers who lived in the ninth, tenth, and the beginning of the eleventh century, which is known as the Viking era. The Vikings were heathens and did not become Christian until around the year 1000. Their own gods were called the Æsir, and offerings were made to them at the blot, a kind of religious sacrificial holiday.

Four of these gods were Tyr (or Tiwaz), Odin (or Motan), Thor, and Frigga, who have given their names to four of the days of the week: Tuesday, Wednesday, Thursday and Friday. The months had their own names as well, but now the Scandinavians use the Roman names for the months: January, February, March etc.

Many Vikings sailed out into the world in their long-ships, or drekkar, as far as America and Constantinople. Their ships had relatively flat bottoms, so that they could sail near the coast and up shallow rivers. In the West they met Indians, and in the East they met Arabs. Out in the Atlantic they navigated by the stars, and in the year 1000 Leif Eriksson set foot on American soil, and forty years later, Ingvar the Wide-Traveled reached the southern shore of the Caspian sea. In this way, local kings had contact with lands which lay far away. In large areas of England Danish law held sway; that area was therefore called the Danelaw. In Constantinople, the emperor had a feared bodyguard composed of Vikings. Because of their distinctive axes, they were called "the Axe-bearing Barbarians."

At home the Vikings lived relatively simply. They sowed rye in the fields and kept cows, which gave milk, pigs, for pork, and sheep, for wool. Those who lived along the coasts caught fish. They often lived in long-houses, which could house several families. Three or four brothers, for example, could live with their families together in one big house.

Die Wikinger waren skandinavische Seefahrer, die im 9., 10. und Anfang des 11. Jahrhunderts lebten, auch bekannt als Wikinger-Epoche. Die Wikinger waren Heiden und wurden erst um das Jahr 1000 zu Christen. Ihre eigenen Götter nannten sie Æsir, denen sie am Blot, einem religiösen Opfertag, Gaben darbrachten. Vier dieser Götter waren Tyr (oder Tiwaz), Odin (oder Motan), Thor und Frigga, nach denen drei Wochentage benannt sind: Dienstag, Donnerstag und Freitag. Auch die Monate hatten ihre eigenen Namen, aber heutzutage benutzen die Skandinavier die römischen Namen für die Monate: Januar, Februar, März etc.

Viele Wikinger segelten in ihren Langschiffen oder Drekkar hinaus in die Welt, bis nach Amerika und Konstantinopel. Ihre Schiffe hatten relativ flache Böden, so daß sie sich damit auch nahe der Küste und in seichten Flüssen bewegen konnten.

Im Westen begegneten sie Indianern und im Osten Arabern. Auf dem Atlantik navigierten sie mit Hilfe der Sterne und im Jahr 1000 setzte Leif Eriksson seinen Fuß auf amerikanischen Boden, und vierzig Jahre später erreichte Ingvar, 'der Weitgereiste', die Südküste des Kaspischen Meeres. Auf diese Weise kamen einheimische Könige in Kontakt mit Ländern, die weit entfernt waren.

In weiten Teilen Englands herrschte dänisches Gesetz. Diese Gebiete wurden deshalb Danelaw genannt. In Konstantinopel hielt sich der Herrscher eine gefürchtete Wikingergarde. Wegen ihrer typischen Streitäxte wurden sie die Axt-tragenden Barbaren genannt.

Zu Hause lebten die Wikinger recht einfach. Auf den Feldern kultivierten sie Roggen und sie hielten Kühe, die sie mit Milch versorgten. Schweine hielten sie wegen des Fleisches und Schafe für Wolle. Jene, die an der Küste lebten, fingen Fisch. Die Wikinger wohnten gewöhnlich in Langhäusern, die mehrere Familien beherbergen konnten. Drei oder vier Brüder konnten, zum Beispiel, zusammen mit ihren Familien in einem einzigen großen Haus leben.



English

Telecommunication occurs when the exchange of information between two or more entities (communication) includes the use of technology.

Communication technology uses channels to transmit information (as electrical signals), either over a physical medium (such as signal cables), or in the form of electromagnetic waves.

The word is often used in its plural form, telecommunications, because it involves many different technologies.

Greek

Με τον γενικό όρο τηλεπικοινωνίες, (telecommunications), χαρακτηρίζεται η κάθε μορφής ενσύρματη ή ασύρματη, ηλεκτρομαγνητική, ηλεκτρική, κ.λπ., ακουστική και οπτική επικοινωνία που πραγματοποιείται ανεξαρτήτως απόστασης.

Στους σύγχρονους καιρούς, αυτή η διαδικασία σχεδόν πάντα περιλαμβάνει την αποστολή ηλεκτρομαγνητικών κυμάτων ή ηλεκτρικών σημάτων από κατάλληλες ηλεκτρονικές συσκευές, όπως το τηλέφωνο ή ο ασύρματος, αλλά παλαιότερα περιελάμβανε τη χρήση ακουστικών σημάτων, όπως τυμπάνων, ή οπτικών, όπως ο σηματοφόρος καπνός ή η λάμψη της φωτιάς.

Spanish

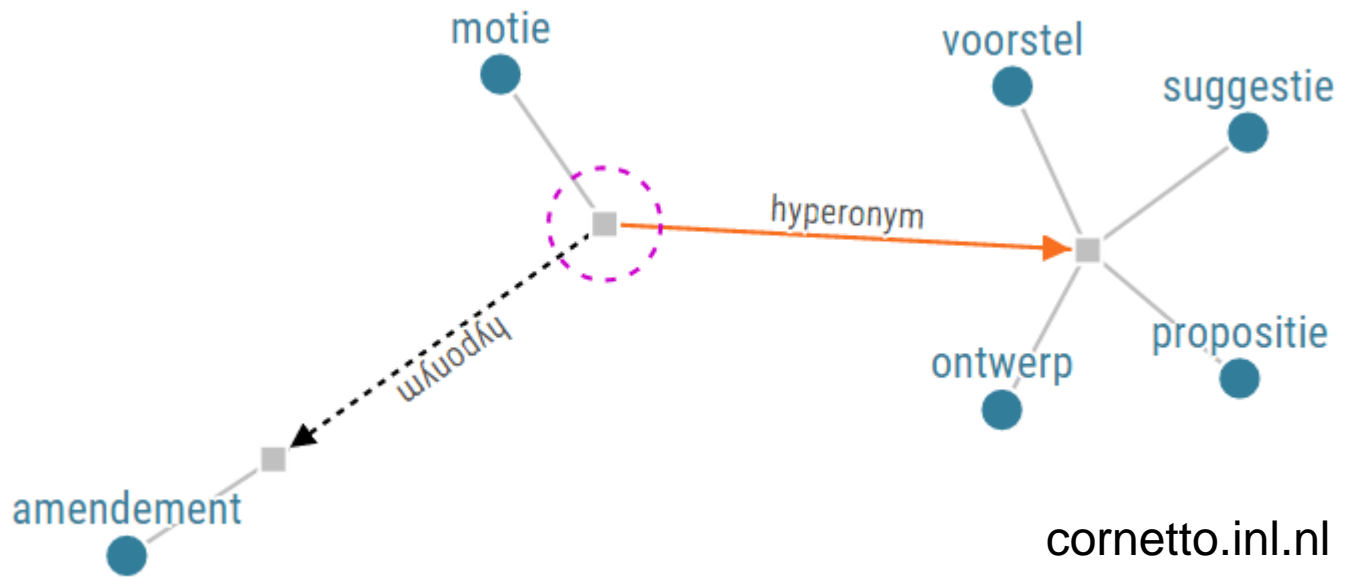
Una telecomunicación es toda transmisión y recepción de señales de cualquier naturaleza, típicamente electromagnéticas, que contengan signos, sonidos, imágenes o, en definitiva, cualquier tipo de información que se desee comunicar a cierta distancia.

Por metonimia, también se denomina telecomunicación (o telecomunicaciones, indistintamente) a la disciplina que estudia, diseña, desarrolla y explota aquellos sistemas que permiten dichas comunicaciones; de forma análoga, la ingeniería de telecomunicaciones resuelve los problemas técnicos asociados a esta disciplina.

Bron: Eerste zinnen van de artikelen over Telecommunicatie van de Engelse, Griekse en Spaanse Wikipedias

highly ...
previous level in time or space.

ID	FR	ES	EL
6905	abandon scolaire	abandono escolar	διακοπή της σχολικής φοίτησης
920	abats	despojo	παραπροϊόντα σφαγίων
1857	abattage d'animaux	sacrificio de animales	σφαγή ζώων
6621	abrogati		
5075	Abruzzes		
5339	absentéi		
5984	abstenti		
2	abus de		
96	abus de		
	abus de		
	accès à l		
	accès à l'emploi	acceso al empleo	προσβαση στην αγορα εργασιας



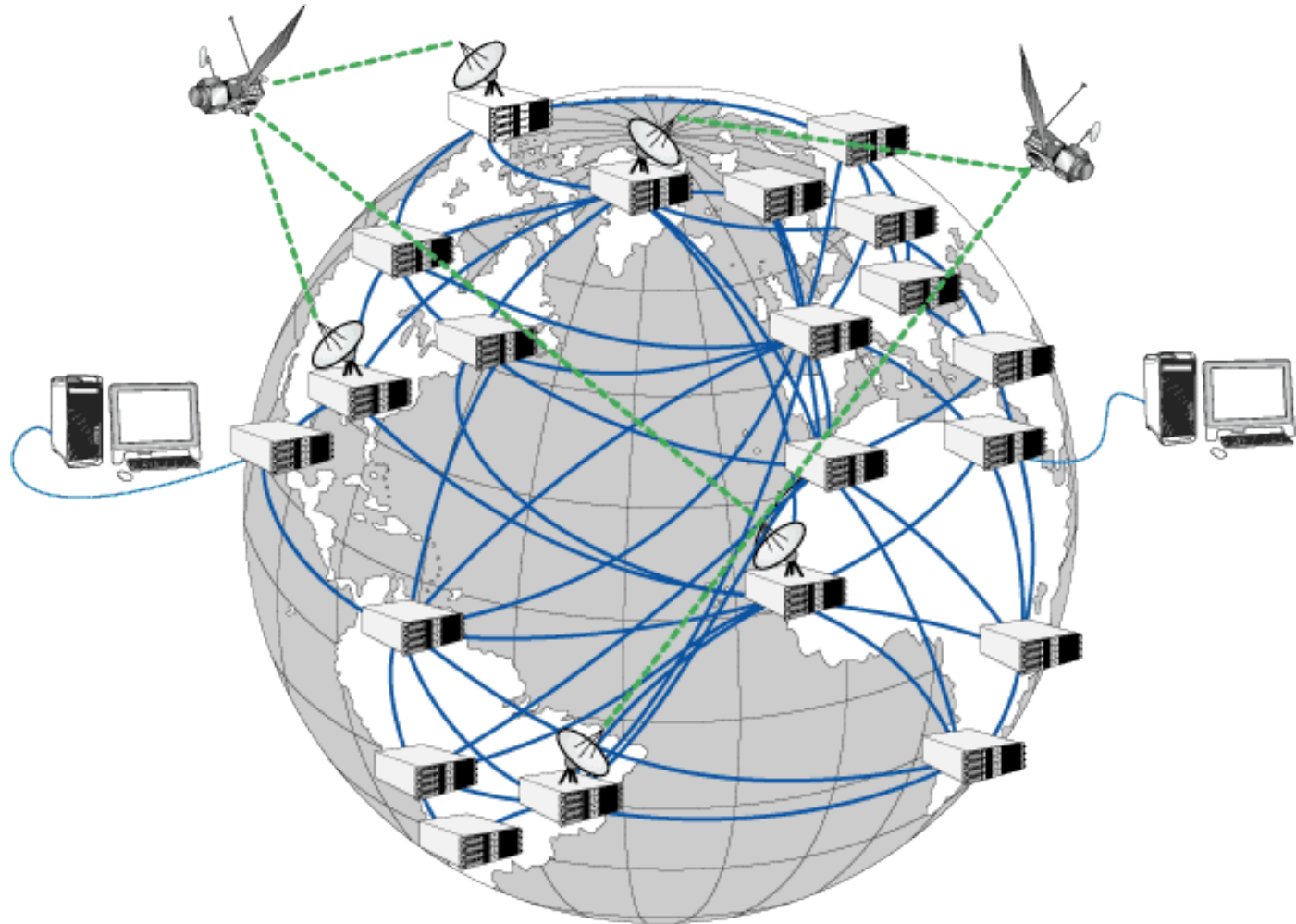


Engels



Frans

Waar is de data te vinden? Digitale Wereld



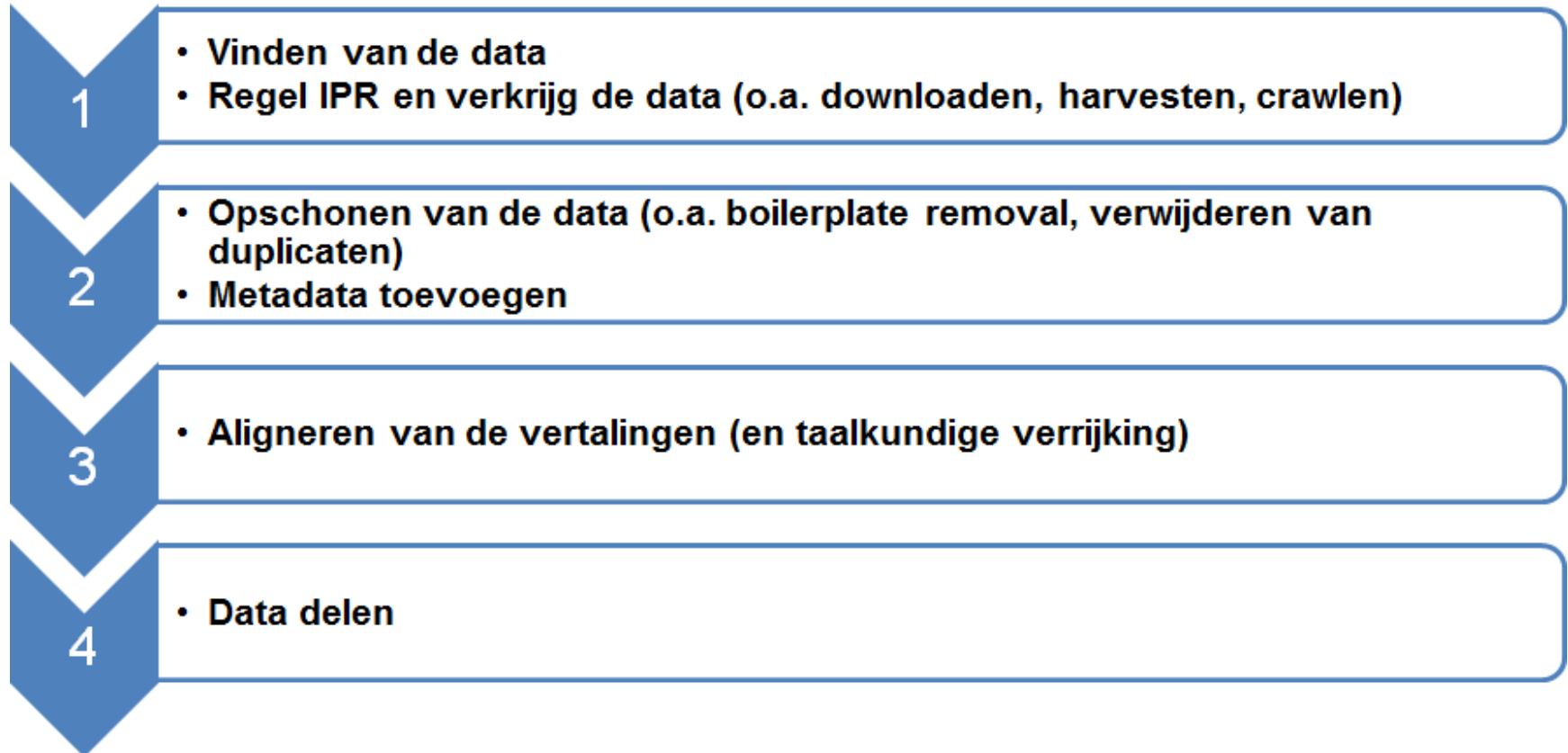
Welk formaat ? Digitale tekstdata





Dublin Core Metadata Element Set

1. Titel
2. Maker
3. Onderwerp
4. Omschrijving
5. Uitgever
6. Bijdrager
7. Datum
8. Type
9. Formaat
10. Identificatiecode
11. Bron
12. Taal
13. Relatie
14. Dekking
15. Rechten



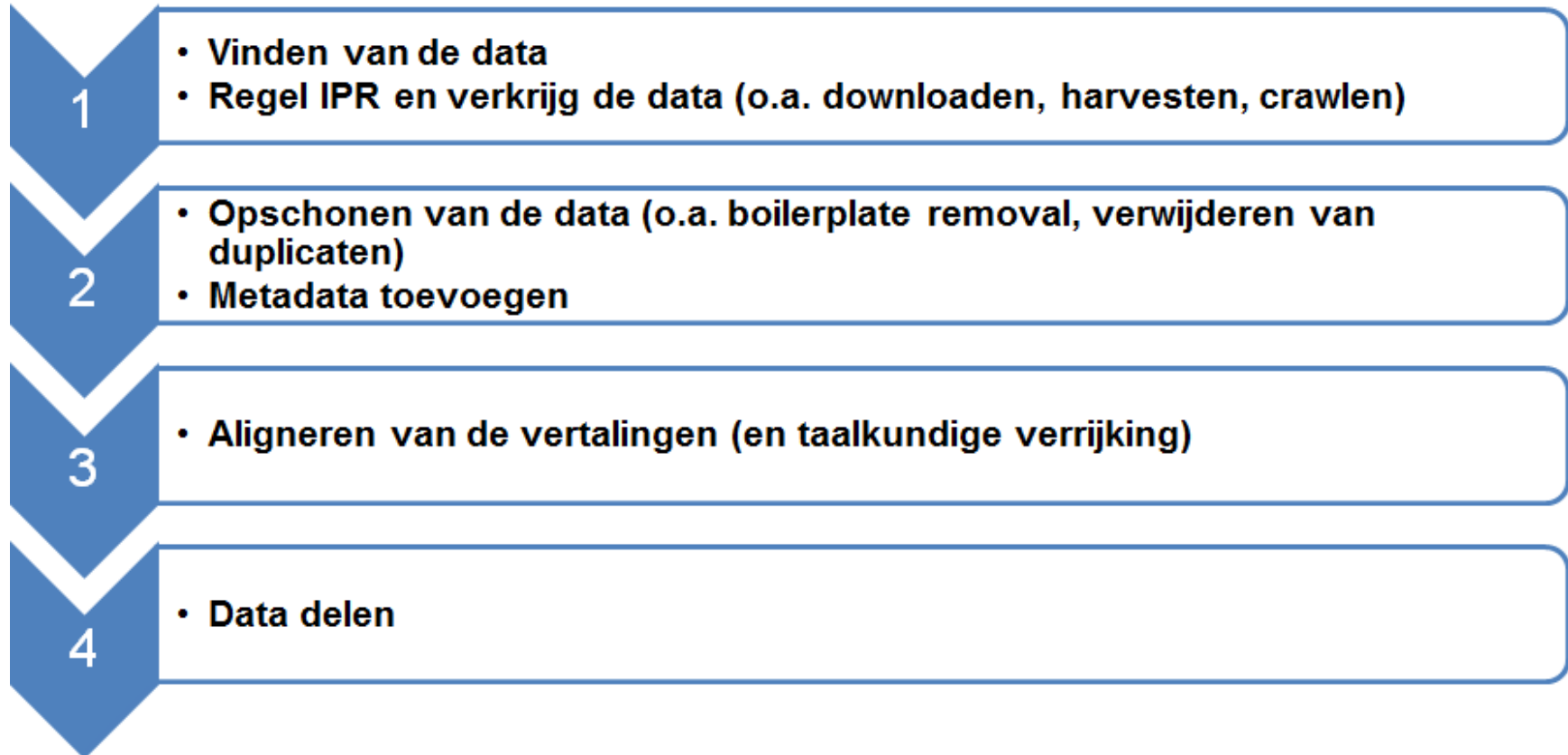
Wat is een 'schone' pagina?




The screenshot shows the WEB.DE website interface. The browser window title is "WEB.DE - E-Mail - Suche - DSL - Modem - Shopping - Entertainment - Mozilla Firefox 3 Beta 5". The address bar shows "https://krdwr.d.org/pages/dat/test/input/000.html". The website has a red header with the WEB.DE logo. A left sidebar contains a menu with categories like "Auto", "Digitale Welt", "WEB.DE DSL", "EM 2008", "Exklusiv", "Finanzen", "Games", "Gesundheit", "Horoskop", "Kino & DVD", "Lottoservice", "Meinungen", "MillionenKlick", "Musik Downloads", "Reise", "Routenplaner", "Shopping", "Singles", and "Software". The main content area features a search bar, a "Blickpunkt" section with news items, and several advertisements. Annotations are present: yellow boxes highlight search results and news titles; green boxes highlight the main text of news items; red boxes highlight navigation tabs and advertisement banners.

Red: unwanted boilerplate; Yellow: Captions (titles, sub-titles, headings, etc.); Green: wanted running text.

(Stemle & Evert 2015)



- Automatisering van het proces kan resulteren in zgn. **Taalbronnenproductiefabriek**
- We beginnen het liefst vanuit Digitaal materiaal
 - OCR kan overwogen worden voor talen met minder digitaal materiaal
- Een simpele voorbeeld



Word docs from <http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/photos-videos-publications/publications/enjeux-planetaires-cooperation/rapports/article/rapports-du-groupe-pilote>,
Financements innovants pour l'agriculture, la sécurité alimentaire et la nutrition, Ministère des Affaires étrangères et du Développement international

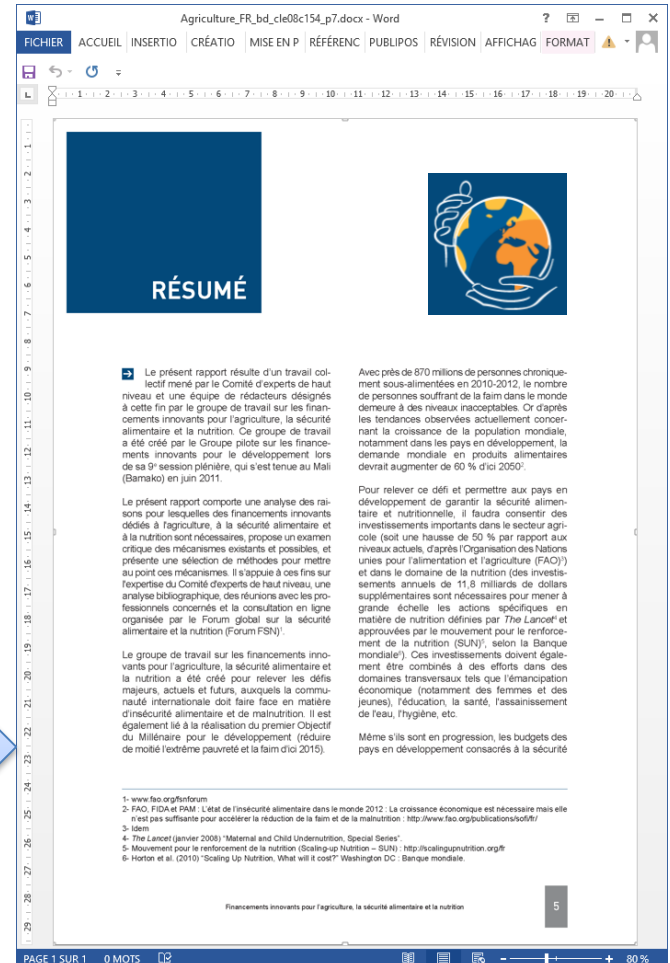


Word document titled "Agriculture_GB_bd_cle03aa11_p7.docx - Word". The main heading is "EXECUTIVE SUMMARY". The text discusses the report's purpose, the need for innovative financing, and the challenges of food security and nutrition in developing countries. It mentions the FAO, IFAD, and WFP, and the need for increased investment in agriculture and nutrition. The document is on page 5 of 28.

Engelse versie



Fransese versie

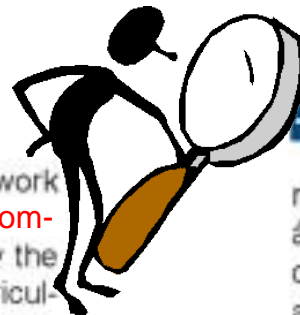


Word document titled "Agriculture_FR_bd_cle08c154_p7.docx - Word". The main heading is "RÉSUMÉ". The text discusses the report's purpose, the need for innovative financing, and the challenges of food security and nutrition in developing countries. It mentions the FAO, IFAD, and WFP, and the need for increased investment in agriculture and nutrition. The document is on page 5 of 28.

EXECUTIVE SUMMARY

→ This **report** is the result of a collective work carried out by the high-level **expert Committee** and a writing team commissioned by the Task Force on Innovative Financing for agriculture, food security and nutrition created by the **Leading Group on Innovative Financing for Development** at its 9th plenary session in **Mali (Bamako)** in June 2011.

The **report** includes an analysis of the need for innovating financing dedicated to the agricultural, food security and nutrition sector, a critical review of existing and possible mechanisms and a proposed selection of avenues for the development of such mechanisms on the basis of the



RÉSUMÉ

→ Le présent **rapport** résulte d'un travail collectif mené par le **Comité d'experts** de haut niveau et une équipe de rédacteurs désignés à cette fin par le groupe de travail sur les financements innovants pour l'agriculture, la sécurité alimentaire et la nutrition. Ce groupe de travail a été créé par le **Groupe pilote sur les financements innovants pour le développement** lors de sa 9e session plénière, qui s'est tenue au **Mali (Bamako)** en juin 2011.

Le présent **rapport** comporte une analyse des raisons pour lesquelles des financements innovants dédiés à l'agriculture, à la sécurité alimentaire et à la nutrition sont nécessaires, propose un examen critique des mécanismes existants et possibles, et

Engelse versie – Ruwe tekst

Executive Summary

This report is the result of a collective work carried out by the high-level expert Committee and a writing team commissioned by the Task Force on Innovative Financing for agriculture, food security and nutrition created by the Leading Group on Innovative Financing for Development at its 9th plenary session in Mali (Bamako) in June 2011.

The report includes an analysis of the need for innovating financing dedicated to the agricultural, food security and nutrition sector, a critical review of existing and possible mechanisms and a proposed selection of avenues for the development of such mechanisms on the basis of the expertise of a high-level Committee of experts, literature review, meetings with relevant professional actors and an on-line consultation on the Global Forum on food security and nutrition (FSN Forum)¹.

The setting up of the Task Force on Innovative Financing for agriculture, food security and nutrition responds to current and future crucial challenges faced by the international community
[...]

Franse versie – Ruwe tekst

Résumé

Le présent rapport résulte d'un travail collectif mené par le Comité d'experts de haut niveau et une équipe de rédacteurs désignés à cette fin par le groupe de travail sur les financements innovants pour l'agriculture, la sécurité alimentaire et la nutrition. Ce groupe de travail a été créé par le Groupe pilote sur les financements innovants pour le développement lors de sa 9e session plénière, qui s'est tenue au Mali (Bamako) en juin 2011.

Le présent rapport comporte une analyse des raisons pour lesquelles des financements innovants dédiés à l'agriculture, à la sécurité alimentaire et à la nutrition sont nécessaires, propose un examen critique des mécanismes existants et possibles, et présente une sélection de méthodes pour mettre au point ces mécanismes. Il s'appuie à ces fins sur l'expertise du Comité d'experts de haut niveau, une analyse bibliographique, des réunions avec les professionnels concernés et la consultation en ligne organisée par le Forum global sur la sécurité alimentaire et la nutrition (Forum FSN)¹.

Le groupe de travail sur les financements innovants pour l'agriculture, la sécurité alimentaire et la nutrition a été créé pour relever les défis majeurs, actuels et futurs, auxquels la communauté
[...]

Afstemming van Engelse en Franse versies

S1. Executive Summary

S2. This report is the result of a collective work carried out by the high-level expert Committee and a writing team commissioned by the Task Force on Innovative Financing for agriculture, food security and nutrition created by the Leading Group on Innovative Financing for Development at its 9th plenary session in Mali (Bamako) in June 2011.

S3. The report includes an analysis of the need for innovating financing dedicated to the agricultural, food security and nutrition sector, a critical review of existing and possible mechanisms and a proposed selection of avenues for the development of such mechanisms on the basis of the expertise of a high-level Committee of experts, literature review, meetings with relevant professional actors and an on-line consultation on the Global Forum on food security and nutrition (FSN Forum)1.

S4. The setting up of the Task Force on Innovative Financing for agriculture, food security and nutrition responds to current and future crucial challenges faced by the international community [...]

S1. Résumé

S2. Le présent rapport résulte d'un travail collectif mené par le Comité d'experts de haut niveau et une équipe de rédacteurs désignés à cette fin par le groupe de travail sur les financements innovants pour l'agriculture, la sécurité alimentaire et la nutrition.

S3. Ce groupe de travail a été créé par le Groupe pilote sur les financements innovants pour le développement lors de sa 9e session plénière, qui s'est tenue au Mali (Bamako) en juin 2011.

S4. Le présent rapport comporte une analyse des raisons pour lesquelles des financements innovants dédiés à l'agriculture, à la sécurité alimentaire et à la nutrition sont nécessaires, propose un examen critique des mécanismes existants et possibles, et présente une sélection de méthodes pour mettre au point ces mécanismes.

S5. Il s'appuie à ces fins sur l'expertise du Comité d'experts de haut niveau, une analyse bibliographique, des réunions avec les professionnels concernés et la consultation en ligne organisée par le Forum global sur la sécurité alimentaire et la nutrition (Forum FSN)1.

S6. Le groupe de travail sur les financements innovants pour l'agriculture, la sécurité alimentaire et la nutrition a été créé pour relever les défis majeurs, actuels et futurs, auxquels la communauté [...]

Handelingen

Tweede Kamer der Staten-Generaal

Vergaderjaar 2015-2016

Vergaderingnummer 65

Datum vergadering 16 maart 2016

Gepubliceerd op 15 april 2016 16:56

Technische informatie over de publicatie Mededelingen

Deze publicatie is op 15 april 2016 gepubliceerd door Tweede Kamer der Staten-Generaal. De publicatie is van het type Mededelingen en heeft als identifier "h-tk-20152016-65-7".

Bestandsformaten

Op dit moment is de publicatie beschikbaar in de volgende formaten:

- [PDF](#)
- [HTML](#)
- [ODT](#)
- [XML](#)




Publicatiegegevens

Onderstaande tabel bevat een overzicht van de publicatiegegevens (metadata) die bij deze publicatie horen.

De metadata is ook als los bestand beschikbaar:

- [metadata](#)
- [metadata](#) in [OWMS](#) formaat;

Acties

Authentieke versie downloaden (pdf)	
Html-formaat openen	
Odt-formaat downloaden	
Xml-formaat downloaden	

<https://zoek.officielebekendmakingen.nl/h-tk-20152016-65-7>

Home

- + Create corpus
- + WebBootCaT
- + Upload TMX

Parallel corpora
Compare corpora
My jobs

Advanced features

Corpus templates
Sketch grammars
Subcorpus definitions
GDEX configurations
User groups
Subscription overview

Manage corpus

- Show corpus files
- Compile corpus
- Configure corpus
- Set sketch grammar
- Set subcorpora
- Download corpus
- Share corpus
- View logs

Search corpus

Corpus is not compiled.

Corpus created successfully: DutchTest

DutchTest: Add new file: Step 1

Supported file types: .doc, .docx, .htm, .html, .pdf, .ps, .tar.bz2, .tar.gz, .tgz, .tmx, .txt, .vert, .xml, .zip.

It is possible to upload multiple documents in an archive file. Supported archive types include .zip, .tar, .tar.gz, and .tar.bz2. By default, the contents of the archived documents are extracted into a single text file. If you wish to expand the archive into individual files instead, please select this option at the following page after uploading the archive. Expanding the archive is also necessary if it contains vertical files. Files with an unknown extension will be ignored. Vertical files included in the archive need to contain the following tab-separated values: **word, tag, lempos** (in this order).

You are responsible for the copyright and other intellectual property issues of the uploaded content.

Upload from disk

Download from location

Use file or directory on the server

show files in subdirectories


FTP to the.sketchengine.co.uk at port 10021 to upload files. Use the same user name and password as for logging into this web interface.

Paste text





Handelingen

Query **motie** 322 > GDEX 322 (1,147.09 per million) 

Page of 17 [Next](#) | [Last](#)

- [file2030595](#) de orde van de dag. De voorzitter: Deze **motie** is voorgesteld door het lid Ulenbelt. Naar
- [file2030595](#) de orde van de dag. De voorzitter: Deze **motie** is voorgesteld door de leden Schouten en
- [file2030595](#) van de dag. De Kamer, De voorzitter: Deze **motie** is voorgesteld door de leden Van Weyenberg
- [file2030595](#) bij premieovereenkomsten. Ik ontraad deze **motie** ook, want deelnemers zijn hiervoor niet
- [file2030595](#) over onder advisering. Daarom dien ik een **motie** in, maar eerst geef ik de cijfers over
- [file2030595](#) desalniettemin zeer op prijs gesteld. Deze **motie** ontraad ik, maar dat verrast de heer De
- [file2030595](#) overweeg dan ook om in de tweede termijn een **motie** in te dienen om te bezien of dat ook inzichtelijk
- [file2030595](#) minister allemaal ontraden. Hij dient nu twee **moties** in en hoopt dat de laatste kan rekenen
- [file2030595](#) dat debat. Er is toen geen enkele andere **motie** ingediend om dat te verminderen. Ik ben
- [file2030595](#) aantal vragen gesteld en er is een negental **moties** ingediend. Ik denk dat het het handigste
- [file2030595](#) heb ik net aangegeven en daar ga ik een **motie** voor indienen. Ik geef alleen aan dat het
- [file2030595](#) betreft Frankrijk sluit ik mij aan bij de **motie** die zojuist is ingediend. Wij zullen de
- [file2030595](#) Stabiliteits- en Groeipact. Nogmaals, deze **motie** spreekt dat ook nog een keer uit. Zij is
- [file2030595](#) heeft gesteund. Is het gevraagde in deze **motie** nog steeds de lijn van de VVD? De heer
- [file2030595](#) dichtdraaien. GroenLinks dient nogal vaak **moties** in die prematuur zijn; die steunen we dan
- [file2030595](#) vandaag niet bijwonen. Er is in deze Kamer een **motie** aangenomen met brede steun om de reële
- [file2030595](#) het pensioenregister, uit te breiden. Die **motie** is mede ingediend door de heer Krol. Het
- [file2030595](#) zo meteen een mede door mij ondertekende **motie** hierover indienen. Het pensioenregister
- [file2030595](#) Buma zal dus zo meteen mede namens mij die **motie** indienen. Wat Griekenland betreft, dank
- [file2030595](#) uitspraken, die ook in lijn zijn met de **moties** die zijn ingediend. Vandaag zei de minister-president

Dit proces kan een **taalbronnenproductiefabriek**
(automatisering van de procedure) worden met uw steun
(Verzamel alle documenten, rapporten, bestanden, etc.)







- Zulke documenten bestaan al;
 - In documentatiecentra (vertaalde rapporten, folders, brochures, speeches, webpagina's, etc.)
 - Bij de Language Service Providers (LSP), aan wie de vertalingen worden uitbesteed
- Help ons bij het identificeren en onderhouden van contact met beide bronnen
 - (zie Panel interactie)

Uw betrokkenheid is essentieel dus laten we alstublieft samenwerken



TAAALBRONNEN

LEVER UW EIGEN
TAAALBRONNEN AAN

Uw betrokkenheid is essentieel dus laten we alstublieft samenwerken



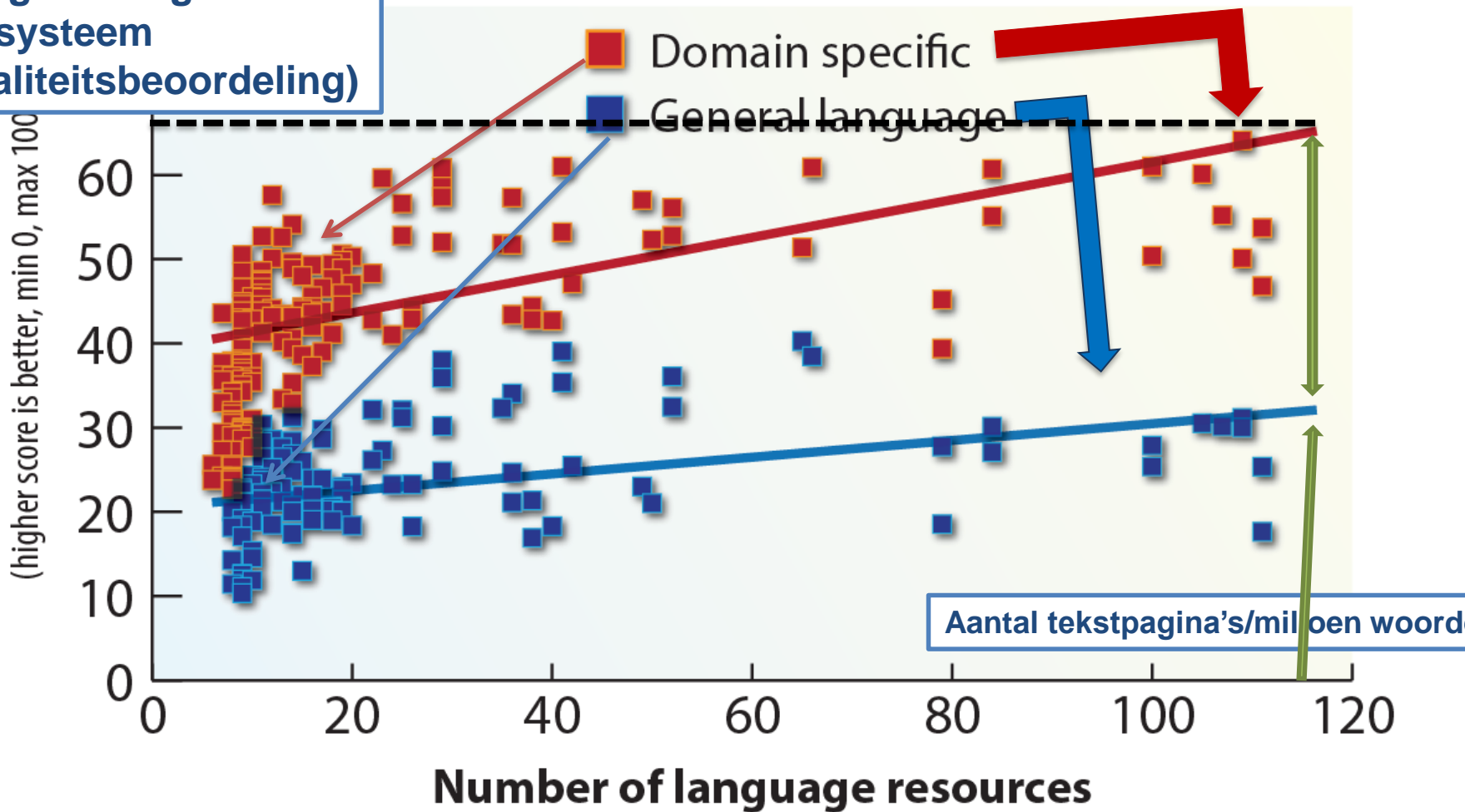
- Hoe kunt u helpen data te uploaden
- Bekijk hiervoor de informatie op de REPOSITORY setup

➤ **Hoeveel data is nodig?**

Impact of number of language resources on Statistical MT quality



Een algemeen gebruikt
maatsysteem
(kwaliteitsbeoordeling)



- Hoe wordt data geproduceerd: **herbestemmen en herverpakken van bestaande data**
- Waarom belangrijk: het data-driven paradigma is zeer efficiënt
- *We moeten de waarde van onze bronnen niet onderschatten*
- *Hoe kunt u bijdragen aan en profiteren van CEF.AT?*
 - *(volgende sessies)*